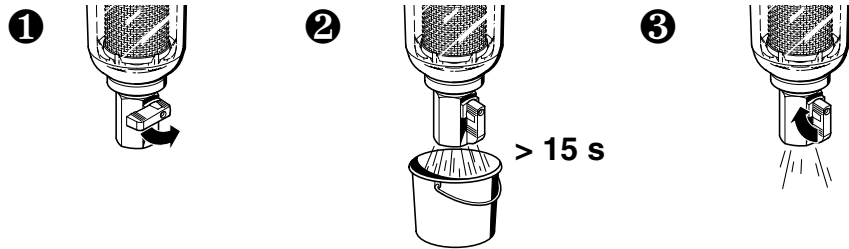
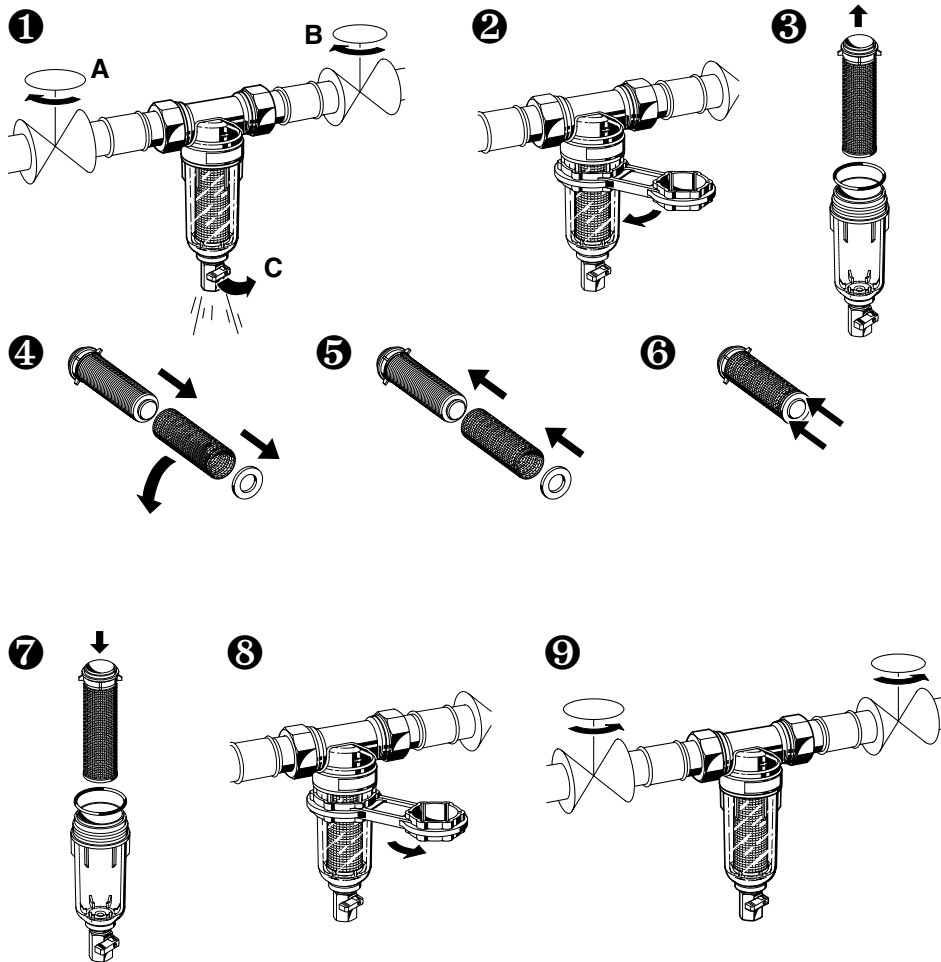


2. Ausspülen • Rinsing • Rinçage • Uitspoelen • Lavaggio • Lavado • Промывка



3. Filterwechsel • Filter Change • Changement de filtre • Vervangen van de filter • Cambio del filtro • Cambio de filtro • Замена фильтра



4. Ersatzteile • Spare Parts • Pièces de rechange • Reserveonderdelen • Pezzi di ricambio • Piezas de recambio • Запасные части

AS 06 Ersatzsieb
Replacement filter mesh
Tamis de rechange
Reservezeef
Staccio di ricambio
Tamiz de recambio
Запасной сеточный ильтр



KF 06 Klarsicht-Filtertasse komplett
Clear filter bowl complete
Pot de décantation transparent complet
Doorzichtige zeefhouder
Tazza di filtro trasparente completa
Vaso de filtro transparente completo
Прозрачный стакан фильтра с сеткой и держателем



O-Ring-Satz für Stützkörper
O-ring set for filter mesh carrier
Jeu de joints toriques pour l'élément de support
Stel O-ringen voor zeefsteun
Serie di giunti torici per il supporto
Juego de juntas tóricas para el soporte del tamiz
Набор колец круглого сечения
Для держателя сеточного фильтра



O-Ring-Satz für Filtertasse
O-ring set for filter bowl
Jeu de joints toriques pour pot de décantation
Stel O-ringen voor zeefhouder
Serie di giunti torici per la tazza del Filtro
Juego de juntas tóricas para el vaso de filtro
Набор колец круглого сечения
Для стакана фильтра



5. Wichtige Hinweise • Important notes • Indicazioni importanti • Indications importantes • Belangrijke informatie • Indicaciones importantes • Важные указания



Medium: Wasser, max. 40 °C
Betriebsdruck: max. 16 bar
1. Kunststoffteile nicht mit lösmittelhaltigen Pflegemitteln reinigen.
2. Bei UV-Bestrahlung oder Lösungsmitteldämpfen Rotguß-Filtertasse verwenden.
3. Benutzen Sie das Gerät
• in einwandfreiem Zustand
• bestimmungsgemäß
• sicherheits- und gefahrenbewußt.
4. Einbau-Anleitung beachten.
5. Störungen sofort beseitigen lassen.
6. Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Medium: Water max. 40 °C
Inlet pressure: max. 16.0 bar
1. Do not use any cleaning materials containing solvents for cleaning plastic parts.
2. Use a red-bronze filter bowl in locations where ultra violet rays or solvent fumes are present.
3. Use the appliance
• In good condition
• According to regulations
• With due regard to safety.
4. Follow installation instructions
5. Immediately rectify any malfunctions.
6. The valves are exclusively for use for applications detailed in these installation instructions. Any variation from this or other use will not comply with requirements.



Millieu: Eau jusqu' à 40 °C max.
Pression de service: 16 bar max.
1. Ne pas nettoyer la pièce en matière synthétique avec des produits d'entretien contenant des solvants.
2. En cas d'exposition aux rayons U.V. ou aux vapeurs de solvants, utiliser une tasse de filtration en laiton rouge.
3. N'utiliser l'appareil que
• dans un état impeccable
• selon les prescriptions
• en tenant compte de la sécurité
4. Observer l'instruction de montage.
5. Remédier immédiatement à tout défaut.
6. La robinetterie est destinée uniquement aux applications indiquées. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions.



Einbau-Anleitung • Installation Instructions • Instructions de montage
 Installatievoorschrift • Istruzioni per il montaggio
 Instrucciones de instalación • Инструкция по установке



(NL)

- Milieu: Water tot max. 40 °C
 Bedrijfsdruk: max. 16 bar
1. Kunststofgedeelte niet reinigen met reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten
 2. Bij UV-straling of oplosmiddelen-dampen een tombak-filtreerkop gebruiken
 3. Gebruik het apparaat
 - in onberispelijke toestand
 - volgens de voorschriften
 - met in acht neming van de veiligheidsvoorschriften en mogelijke gevaren
 4. Neem de inbouw-aanwijzing in acht
 5. Laat stringen onmiddellijk repareren
 6. De instrumenten zijn uitsluitend bestemd voor genoemde inzetmogelijkheden. Elk ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften.



(I)

- Ambiente: Acqua fino a 40 °C massima
 Pressione di esercizio: 16 bar massimo
1. L'elemento in materia sintetica non deve essere pulito con detergenti contenenti solventi
 2. In caso di radiazione UV oppure di vapori di solventi impiegare una tazza filtro di bronzo allo stagno e piombo
 3. Impiegare l'apparecchio
 - allo stato ineccepibile
 - secondo la sua destinazione
 - tenendo conto della sicurezza e dei pericoli
 4. Attenersi alle istruzioni sull'installazione
 5. Provvedere all'immediata eliminazione dei disturbi
 6. I raccordi sono destinati esclusivamente per i campi d'impiego indicati. Ogni altro impiego viene ritenuto inadeguato.



(E)

- Medio: Agua hasta max. 40 °C
 Presión de trabajo Max. 16 bar
1. No limpiar la parte de plástico con productos de limpieza que contengan disolventes
 2. En caso de exposición a irradiación ultravioleta o vapores de disolventes, utilizar tazas de filtro de bronce industrial.
 3. Utilizar el aparato
 - en perfecto estado de funcionamiento
 - de acuerdo con los fines previstos
 - cumpliendo con las normas de seguridad y de funcionamiento
 4. Observar las instrucciones de montaje.
 5. Arreglar las averías de forma inmediata.
 6. Los accesorios deberán utilizarse solamente para las aplicaciones mencionadas. Cualquier otro uso se considerará distinto a los fines previstos.



(RUS)

- Среда вода до: max. 40 °C
 Давление: max. 16 бар.
1. Пластиковую деталь не очищать средствами, содержащими растворитель
 2. При наличии УФ-облучения или паров растворителя следует использовать фильтрующий сосуд из литейной бронзы.
 3. Используйте прибор
 - в исправном состоянии
 - в соответствии с назначением
 - с соблюдением мер безопасности
 4. Соблюдать инструкцию по монтажу

5. Немедленно устранять неполадки
6. Арматура предназначена исключительно для предписанных областей применения. Всякое другое использование считается несоответствующим назначению.

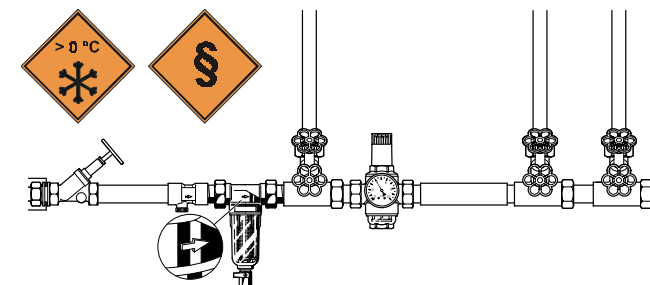
ROBINEX AG SA

Honeywell

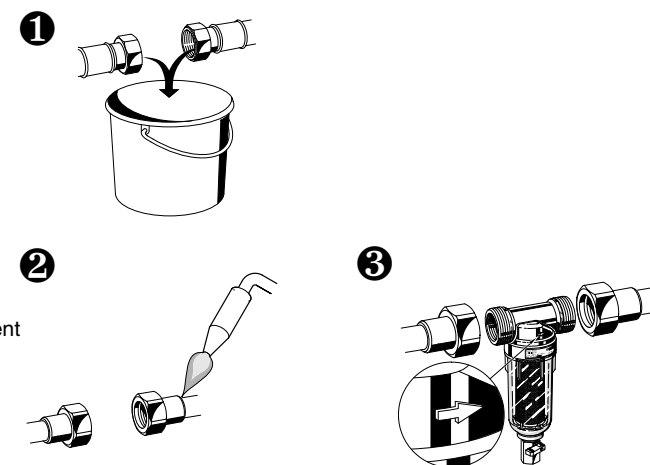
Armaturen Robinetterie Rubinetterie
 Bernstrasse 36, CH-4663 Aarburg/Oftringen
 Telefon 062 787 70 00, Fax 062 787 70 01
 info@robinex.ch, www.robinex.ch

1. Einbau • Installation • Installation • Installatie • Installazione • Instalación • тонкой очистки

Einbaubeispiel
 Installation example
 Exemple de montage
 Voorbeeld voor het inbouwen
 Esempio d'installazione
 Ejemplo de montaje
 Образец монтажа



1.1 Montage • Assembly • Montage • Montage • Montaggio • Montaje • Монтаж



2. Nur Löttülle
 Only soldered connections
 Douille de brasage uniquement
 Alleen soldeerbuis
 Solo boccole a brasatura
 Sólo boquilla de paso para soldadura
 только паяльная насадка

1.2 Wasserabführung • Water Drainage • Evacuation de l'eau de rinçage • Afvoer van het uitspoelwater • Scarico dell'acqua di lavaggio • Evacuación del agua de lavado • Слив воды для промывки

- 2 Möglichkeiten
- 2 variations
- 2 possibilités
- 2 mogelijkheden
- Due possibilità
- 2 posibilidades
- 2 возможности

